

# MEMORIAL

Journal Officiel  
du Grand-Duché de  
Luxembourg



# MEMORIAL

Amtsblatt  
des Großherzogtums  
Luxemburg

---

## RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

---

B — N° 62

20 juin 2014

---

### Sommaire

#### BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG

Banque Centrale du Luxembourg – Bilan, compte de profits et pertes, hors bilan au  
31 décembre 2013 . . . . . page [1322](#)

## BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG

### BILAN ET COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2013

*Publication prévue par l'art. 30 de la loi du 23 décembre 1998 telle que modifiée relative  
au statut monétaire et à la Banque centrale du Luxembourg*

### BANQUE CENTRALE DU LUXEMBOURG – DECHARGE

Dans sa réunion du 25 avril 2014, le Gouvernement en Conseil a accordé décharge aux organes de la Banque centrale du Luxembourg pour l'exercice 2013.

### Bilan au 31 décembre 2013

(exprimé en EUR)

<b>Actif</b>	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>Avoirs et créances en or</b>	<b>63.070.482</b>	<b>90.841.235</b>
<b>Créances en devises sur des non-résidents de la zone euro</b>	<b>686.841.414</b>	<b>660.287.665</b>
créances sur le FMI	502.202.535	546.056.782
créances auprès de banques, titres, prêts et autres actifs en devises	184.638.879	114.230.883
<b>Créances en devises sur des résidents de la zone euro</b>	<b>1.311.147.611</b>	<b>1.563.658.740</b>
<b>Créances en euros sur des non-résidents de la zone euro</b>	<b>1.025.997.742</b>	<b>1.298.712.955</b>
comptes auprès de banques, titres et prêts	1.025.997.742	1.298.712.955
<b>Concours en euros à des établissements de crédit de la zone euro liés aux opérations de politique monétaire</b>	<b>5.819.000.000</b>	<b>5.675.000.000</b>
opérations principales de refinancement	4.629.000.000	770.000.000
opérations de refinancement à long terme	1.190.000.000	4.905.000.000
<b>Autres créances en euros sur des établissements de crédit de la zone euro</b>	<b>2.599.902.128</b>	<b>1.326.635.883</b>
<b>Titres en euros émis par des résidents de la zone euro</b>	<b>2.954.104.966</b>	<b>3.436.692.374</b>
titres détenus dans le cadre de la politique monétaire	483.869.824	580.374.062
autres titres	2.470.235.142	2.856.318.312
<b>Créances envers l'Eurosystème</b>	<b>103.670.039.952</b>	<b>105.882.564.666</b>
participation au capital de la BCE	24.628.803	24.519.953
créances sur la BCE au titre des avoirs de réserves transférées	100.776.864	100.638.597
autres créances envers l'Eurosystème (net)	103.544.634.285	105.757.406.116
<b>Valeurs en cours de règlement</b>	<b>182</b>	<b>211</b>
<b>Autres actifs</b>	<b>430.238.879</b>	<b>485.370.151</b>
immobilisations corporelles et incorporelles	62.927.236	65.049.947
autres actifs financiers	234.288.721	217.349.308
comptes de régularisation	110.819.223	190.632.560
divers	22.203.699	12.338.336
<b>Total de l'actif</b>	<b>118.560.343.356</b>	<b>120.419.763.880</b>

<b>Passif</b>	<b>31.12.2013</b>	<b>31.12.2012</b>
<b>Billets en circulation</b>	<b>2.199.225.500</b>	<b>2.094.398.640</b>
<b>Engagements en euros envers des établissements de crédit de la zone euro liés aux opérations de politique monétaire</b>	<b>24.565.392.606</b>	<b>38.478.688.214</b>
comptes courants (y compris les réserves obligatoires)	11.580.392.606	18.366.964.668
facilités de dépôts	7.849.600.000	18.089.623.546
dépôts à terme	5.135.400.000	2.022.100.000
<b>Engagements en euros envers d'autres résidents de la zone euro</b>	<b>576.442.874</b>	<b>622.704.906</b>
engagements envers des administrations publiques	576.367.135	552.662.871
autres engagements	75.739	70.042.035
<b>Engagements en euros envers des non-résidents de la zone euro</b>	<b>2.749.366.441</b>	<b>1.672.172.078</b>
<b>Engagements en devises envers des non-résidents de la zone euro</b>	<b>1.366.345.288</b>	<b>1.546.248.826</b>
<b>Contrepartie des droits de tirage spéciaux alloués par le FMI</b>	<b>275.797.896</b>	<b>287.487.800</b>
<b>Engagements envers l'Eurosystème</b>	<b>85.326.850.130</b>	<b>74.257.491.195</b>
engagements nets liés à la répartition des billets en euros dans l'Eurosystème	85.326.850.130	74.257.491.195
<b>Autres engagements</b>	<b>119.393.238</b>	<b>180.919.979</b>
comptes de régularisation	82.374.535	145.825.697
divers	37.018.703	35.094.282
<b>Provisions</b>	<b>1.040.824.609</b>	<b>751.582.790</b>
<b>Comptes de réévaluation</b>	<b>152.235.079</b>	<b>341.511.307</b>
<b>Capital et réserves</b>	<b>186.558.146</b>	<b>184.710.345</b>
capital	175.000.000	175.000.000
réserves	11.558.146	9.710.345
<b>Bénéfice de l'exercice</b>	<b>1.911.549</b>	<b>1.847.800</b>
<b>Total du passif</b>	<b>118.560.343.356</b>	<b>120.419.763.880</b>

### Hors Bilan au 31 décembre 2013

(exprimé en EUR)

	31.12.2013	31.12.2012
Titres reçus en garantie	146.851.686.663	140.206.472.952
Réserves de change gérées pour le compte de la Banque centrale européenne	299.387.312	321.141.061
Contrats à terme ferme	0	32.600.000
Collection numismatique	206.247	207.906
<b>Total du hors bilan</b>	<b>147.151.280.222</b>	<b>140.560.421.919</b>

### Compte de Profits et Pertes au 31 decembre 2013

(exprimé en EUR)

	31.12.2013	31.12.2012
Intérêts reçus	851.981.760	1.267.581.069
Intérêts payés	- 464.355.280	- 761.293.499
<b>Revenus nets d'intérêts</b>	<b>387.626.480</b>	<b>506.287.570</b>
Bénéfices/pertes réalisé(e)s sur opérations financières	58.065.957	107.300.137
Corrections de valeur sur actifs financiers et positions en devises	- 2.762.514	- 4.735.911
Dotations/reprises de provisions pour risques	- 236.761.324	- 162.211.804
<b>Résultat d'opérations financières, corrections de valeur et provisions</b>	<b>- 181.457.881</b>	<b>- 59.647.578</b>
Commissions perçues	11.012.033	12.407.609
Commissions payées	- 11.883.754	- 13.197.857
<b>Résultat net sur commissions</b>	<b>- 871.721</b>	<b>- 790.248</b>
<b>Produits des participations</b>	<b>4.646.498</b>	<b>3.503.490</b>
<b>Résultat net provenant de la répartition du revenu monétaire</b>	<b>- 125.857.340</b>	<b>- 403.075.958</b>
<b>Autres revenus</b>	<b>10.901.197</b>	<b>9.027.402</b>
<b>Total des revenus nets</b>	<b>94.987.233</b>	<b>55.304.678</b>
<b>Frais de personnel</b>	<b>- 36.988.559</b>	<b>- 34.615.108</b>
<b>Autres frais généraux administratifs</b>	<b>- 11.311.493</b>	<b>- 9.543.040</b>
<b>Corrections de valeur sur immobilisations corporelles et incorporelles</b>	<b>- 4.694.706</b>	<b>- 3.969.679</b>
<b>Frais relatifs à la production de signes monétaires</b>	<b>- 1.107.630</b>	<b>- 665.820</b>
<b>Autres frais</b>	<b>- 38.973.296</b>	<b>- 4.663.231</b>
<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>1.911.549</b>	<b>1.847.800</b>

Luxembourg, le 19 mai 2014.

L'annexe aux comptes annuels 2013 peut être consultée sur le site internet de la  
Banque centrale du Luxembourg [www.bcl.lu](http://www.bcl.lu)